

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 2.05.2011



Parlamentul României
Camera Deputaților

E.P. Nr. 440 din 28.04.2011



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

**DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Direcția pentru cooperare parlamentară internațională bilaterală**

București, 19 aprilie 2011
Nr. 55b/355

INFORMARE

**privind vizita oficială în România a delegației
Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare
a Republicii Populare Chineze, conduse de
domnul Li Zhaoxing, președintele comisiei, fost ministru de
externe al Chinei**

30 martie – 2 aprilie 2011

În perioada 30 martie – 2 aprilie 2011, a avut loc vizita oficială în România a unei delegații a Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare a R.P. Chineze, conduse de domnul Li Zhaoxing, președintele comisiei, fost ministru de externe al Chinei.

Vizita a avut caracter de reciprocitate, ca răspuns la vizita oficială pe care o delegație a Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților a efectuat-o la Beijing, în anul 2010.

Programul vizitei a cuprins convorbiri cu membri ai Comisiilor pentru politică externă a Camerei Deputaților și Senatului și a fost primită de domnul deputat Adrian Năstase, vicepreședinte al Camerei Deputaților. La nivel guvernamental, delegația a avut întrevederi cu domnul Doru Costea, secretar de stat pentru afaceri globale la Ministerul Afacerilor Externe.

De asemenea, oaspeții au efectuat o deplasare pe Valea Prahovei, cu ocazia căreia s-au vizitat câteva obiective culturale din această zonă.

Delegația parlamentară chineză a avut următoarea componență: domnul Li Zhaoxing, președintele Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare a Republicii Populare Chineze, domnul Qi Xuchun, vicepreședinte al comisiei, doamna Yang Huizhu, membru al comisiei, domnul Xu Dong, șeful Cabinetului pentru schimburi internaționale al comisiei, doamna Yan Jiarong, șef

de serviciu la Cabinetul pentru schimburi internaționale al comisiei, domnul Wang Hao, secretar personal al domnului Li Zhaoxing, domnul Yang Yi, referent la Cabinetul pentru schimburi internaționale al comisiei.

În cadrul întrevederilor, părțile română și chineză au discutat subiecte de interes comun privind dialogul politic dintre cele două țări, cooperarea economică, relațiile parlamentare bilaterale, situația din Republica Populară Chineză, etc.

Domnul Li Zhaoxing, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, fost ministru de externe al Chinei, a evidențiat faptul că, prin această vizită în România, delegația parlamentară chineză și-a propus să contribuie la dezvoltarea și aprofundarea colaborării tradiționale existente între cele două țări. Cu ocazia tuturor întâlnirilor din program, oaspeții chinezi și-au exprimat satisfacția față de posibilitatea de a efectua această vizită în România și și-au manifestat aprecierea deosebită față de țara noastră, pe care au descris-o ca „un colț al paradisului pe pământ”.

Relațiile bilaterale

Cu ocazia convorbirilor de la Camera Deputaților, doamna deputat Manuela Mitrea, vicepreședinte al Comisiei pentru politică externă, a accentuat caracterul prioritar al relațiilor cu Republica Populară Chineză, în contextul politicii țării noastre de dezvoltare a colaborării cu țările din Asia. De asemenea, doamna sa a evidențiat dialogul bilateral româno-chinez deosebit de dens, referindu-se la numărul ridicat de schimburi de delegații dintre cele două țări care are loc în permanență și care este foarte benefic ambelor părți. În context, au fost amintite relațiile tradiționale, foarte vechi dintre România și China, menționându-se că primele contacte oficiale au avut loc la Paris, în anul 1880, între Mihail Kogălniceanu și reprezentantul Chinei în capitala Franței. În continuare, doamna deputat a dat asigurări privind sprijinul părții române față de toate inițiativele părții chineze, în vederea strângerii colaborării cu Uniunea Europeană.

În același timp, domnul deputat Dan Zătreanu, membru al Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, a subliniat faptul că partea română dorește continuarea și aprofundarea relațiilor privilegiate cu China, care au cunoscut o dezvoltare puternică după stabilirea relațiilor diplomatice dintre cele două țări, în anul 1949, România fiind a treia țară din lume care a recunoscut Republica Populară Chineză. De asemenea, a fost amintită colaborarea excelentă dintre cele două părți la nivel internațional, inclusiv în cadrul ONU.

În context, s-a transmis dorința părții române de intensificare a colaborării în domeniile educației și culturii, menționându-se că Programul de cooperare culturală dintre România și China, pentru

perioada 2009 – 2012, oferă noi oportunități pentru intensificarea schimburilor în acest domeniu. În acest sens, doamna deputat Oana Niculescu-Mizil Ștefănescu Thome, membru al Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, a evidențiat faptul că, în mod tradițional, între cele două părți, au fost realizate schimburi de studenți, domnia sa subliniind necesitatea de a crește numărul acestor burse, pentru ca românii și chinezii să cunoască, reciproc, realitățile și cultura din cele două țări.

La rândul său, și domnul senator Ovidius Mărcuțianu, vicepreședintele Comisiei pentru politică externă a Senatului, a dat asigurări că România este un prieten statornic al Chinei și și-a exprimat speranța că țara noastră va fi un „cap de pod” în promovarea relațiilor dintre China și Uniunea Europeană. De asemenea, membrii Comisiei pentru politică externă a Senatului, prezenți la convorbiri, au evidențiat activitatea Ambasadei Chinei la București și, respectiv, a Ambasadei României la Beijing, care contribuie în mod deosebit la promovarea colaborării între cele două părți.

Cu ocazia primirii delegației de către domnul deputat Adrian Năstase, vicepreședinte al Camerei Deputaților, domnia sa a evidențiat relațiile vechi și profunde dintre cele două țări, exprimându-și convingerea personală cu privire la necesitatea promovării unui parteneriat solid, la nivel politic și economic, între România și China. În continuare, a fost subliniată importanța deschiderii Institutelor Culturale Confucius în România, atât pentru învățarea limbii chineze, cât și pentru cunoașterea culturii și civilizației chineze. În context, domnul Vicepreședinte și-a manifestat aprecierea față de „înțelepciunea conducătorilor chinezi” care au știut să construiască strategii pe termen lung, pe care le-au urmărit în mod consecvent, de-a lungul timpului.

Totodată, și domnul Doru Costea, secretar de stat pentru afaceri globale la Ministerul Afacerilor Externe, și-a manifestat satisfacția față de vizita în România a delegației parlamentare chineze, care se înscrie într-un program de vizite politice și parlamentare, pe care partea română îl dorește cât mai intens, atât în anul 2010, cât și în 2011. În continuare, domnia sa a menționat că dezvoltarea relațiilor dintre România și China trebuie gândită pe termen lung, amintind că, în acest an, sunt programate câteva momente importante la nivelul dialogului politic, menite să deschidă și mai multe perspective cooperării economice dintre cele două țări. Astfel, se află în pregătire vizita oficială în China a domnului Traian Băsescu, președintele României, iar, în perspectiva acesteia, domnul Teodor Baconschi, ministrul afacerilor externe, i-a propus omologului chinez al domniei sale să se întâlnească, la București sau la Beijing. În același timp, domnul Secretar de Stat a dat asigurări că poziția României față de politica „o singură Chină” este permanentă și că aceasta va fi reiterată ori de câte ori va fi necesar. În continuare, domnul Doru Costea a evidențiat strânsa colaborare pe care partea

română o are cu Ambasada Chinei la București, prin care s-a reușit promovarea unor proiecte concrete de cooperare.

De asemenea, s-a precizat că dialogul dintre Uniunea Europeană și China este foarte important pentru acțiunea României în interiorul UE, în favoarea dezvoltării colaborării dintre China și UE. În context, domnul secretar de stat a menționat și faptul că partea română urmărește cu interes programul de dezvoltare al R.P. Chineze și, mai ales, ultimul Plan Cincinal, adoptat recent.

În cadrul tuturor întrevederilor, șeful delegației oaspete a evocat excelenta colaborare tradițională dintre România și China, precizând că, în primele decenii după proclamarea Republicii Populare Chineze, țara noastră a ajutat foarte mult China, pe plan internațional, contribuind la deschiderea căilor de comunicare între China și SUA. În același timp, au fost adresate mulțumiri pentru sprijinul consistent acordat părții chineze, în trecut, în pregătirea personalului, precum și pentru susținerea oferită de partea română pentru organizarea de către China a Olimpiadei, în anul 2008, și pentru organizarea Expoziției Mondiale de la Shanghai, în anul 2010. În mai multe rânduri, partea chineză și-a exprimat dorința ca prietenia dintre cele două state să fie transmisă din generație în generație, pentru ca „și tinerii să cunoască prietenia extraordinară existentă între România și China”. Au mai fost adresate mulțumiri și pentru solidaritatea și sprijinul acordat de autoritățile române și de poporul român cu ocazia cutremurului care a avut loc în China, în anul 2008, în provincia Sichuan.

De asemenea, oaspeții au menționat că, deși între România și China există diferențe privind sistemele politic și social, cele două țări au multe interese comune. În context, Li Zhaoxing, președintele Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare chineze, a evocat vizita oficială efectuată în România de domnul Hun Jingtao, președintele R.P. Chineze, în anul 2004, precum și vizita oficială efectuată în România de domnul Wu Bangguo, președintele Adunării Naționale Populare chineze, care au contribuit în mod semnificativ la dezvoltarea relațiilor bilaterale dintre cele două țări. În continuare, demnitarul chinez a evidențiat că domnul Președinte Hu Jingtao este un susținător al dezvoltării relațiilor cu România și acordă sprijin pentru promovarea colaborării între cele două părți, în toate domeniile. În același timp, a fost exprimată dorința de a fructifica, în beneficiu reciproc, „Parteneriatul amplu de prietenie și cooperare”, lansat la nivelul Președinților celor două țări și au fost adresate mulțumiri autorităților române pentru susținerea politicii de recunoaștere a unei singure Chine. În context, demnitarul chinez a mulțumit și pentru sprijinul acordat de către partea română pentru deschiderea Consulatului General al Chinei la Constanța. De asemenea, a fost exprimată satisfacția față de înființarea Institutelor Confucius, la Sibiu și Cluj, și a fost salutată dorința de deschidere a Institutului Cultural Român, la Beijing.

Pe parcursul întâlnirilor, s-a făcut referire la vizita în România a domnului Li Changchun, membru al Biroului Permanent al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, în fruntea unei importante delegații chineze, un moment semnificativ pentru dezvoltarea relațiilor româno-chineze în domeniile economic și cultural, iar șeful delegației oaspete a adresat mulțumiri pentru eforturile depuse de partea română pentru organizarea acestei acțiuni.

Pe de altă parte, s-a amintit momentul aderării Chinei la Organizația Mondială a Comerțului, precizându-se că aceasta procedează conform normelor OMC, iar peste 80 de țări recunosc statutul de „economie de piață” al Chinei. De asemenea, au fost evidențiate relațiile foarte bune ale Chinei cu Uniunea Europeană, pe care partea chineză dorește să le promoveze, în continuare, de pe poziții egale și în mod reciproc avantajos. Astfel, s-a precizat faptul că Uniunea Europeană este cel mai important partener comercial al Chinei, iar autoritățile chineze doresc să dezvolte un parteneriat strategic cu UE, precum și faptul că se dorește ca ambele părți să procedeze conform regulilor Organizației Mondiale a Comerțului. Având în vedere statutul țării noastre de membru UE, oaspeții au adresat rugămintea ca autoritățile române să sprijine dezvoltarea relațiilor dintre China și Uniunea Europeană, precum și recunoașterea statutului de economie de piață al Chinei de către UE. De asemenea, partea chineză ar dori ca Uniunea Europeană să ia cât mai puține măsuri protecționiste, pentru ca schimburile comerciale dintre UE și China să se dezvolte cât mai mult.

În opinia părții chineze, România este un membru foarte important al comunității internaționale, iar autoritățile de la Beijing doresc să colaboreze cu partea română în vederea reformării Consiliului de Securitate al ONU, pentru a contribui la menținerea păcii și pentru a asigura o dezvoltare durabilă a întregii lumi. Astfel, în opinia oaspeților, cele două părți au interese comune și poziții similare, cu privire la problemele de pe plan internațional, și susțin respectarea principiilor și normelor Cartei ONU, precum și a drepturilor fundamentale ale omului, fără a interveni în treburile interne ale altor țări.

Relațiile parlamentare bilaterale

Întrevederile incluse în programul vizitei au prilejuit sublinierea colaborării foarte strânse existente între forurile legislative ale României și Republicii Populare Chineze, precum și rolul diplomației parlamentare în promovarea colaborării dintre cele două țări, în multiple domenii. Astfel, s-a evidențiat faptul că dialogul la nivel parlamentar poate contribui și la dinamizarea schimburilor economice dintre cele două părți, fiind reconfirmată dorința părții române de a sprijini promovarea unor proiecte de colaborare în domeniul economic, care au fost propuse la nivel guvernamental.

În context, partea chineză a transmis dorința de intensificare, în continuare, a contactelor dintre Camera Deputaților și Adunarea Națională Populară chineză, privind problemele de interes comun, și de a contribui, prin colaborarea parlamentară bilaterală, la promovarea prieteniei și a relațiilor tradiționale dintre cele două țări. În acest sens, s-a precizat că membrii Comisiilor pentru politică externă din Camera Deputaților și Senat pot juca un rol important în intensificarea colaborării economice româno-chineze, prin propunerea unor facilități pentru investitorii chinezi care doresc să vină în România, mai ales în ceea ce privește acordarea vizelor.

În vederea continuării dialogului de la București, domnul Li Zhaoxing, președintele Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare chineze, a adresat invitația ca o delegație a Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, să efectueze o vizită oficială în China, la o dată reciproc convenabilă. De asemenea, șeful delegației chineze a adresat invitația ca și o delegație a Comisiei pentru politică externă a Senatului să efectueze o vizită în China.

Cu ocazia primirii delegației de către domnul deputat Adrian Năstase, vicepreședinte al Camerei Deputaților, oaspeții și-au manifestat satisfacția față de această întâlnire și au adresat felicitări domnului Vicepreședinte, pentru contribuția domniei sale la dezvoltarea colaborării dintre România și China. De asemenea, au fost adresate mulțumiri pentru vizita pe care domnul Adrian Năstase a efectuat-o în China, în anul 2004, în calitate de Prim-Ministru al Guvernului României, în timpul epidemiei SARS, și care a fost considerat de către partea chineză ca un gest deosebit de solidaritate și încurajare.

La rândul său, și domnul Doru Costea, secretar de stat pentru afaceri globale la Ministerul Afacerilor Externe, a evidențiat rolul deosebit al diplomației parlamentare în aprofundarea și diversificarea relațiilor dintre România și China. În context, domnia sa a subliniat sprijinul pe care Ministerul Afacerilor Externe îl acordă în vederea realizării unui dialog cât mai intens la nivel parlamentar.

Relațiile economice

Convorbirile incluse în programul vizitei au prilejuit transmiterea dorinței părții române de intensificare a colaborării economice româno-chineze. În acest sens, doamna deputat Oana Mizil, membru al Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, a subliniat faptul că, în domeniul economic, este nevoie ca cele două părți să promoveze o colaborare pragmatică, pe baza unor proiecte concrete, precum cele propuse de partea chineză, cum ar fi în domeniile energiei sau infrastructurii rutiere și feroviare, un rol important în acest sens revenind ministerelor de profil din cele două țări. În continuare, domnia sa a menționat că sprijină personal derularea unui astfel de proiect româno-chinezo-german, alături de colegii din

Comisia pentru industrii și servicii a Camerei Deputaților, în județul Călărași, pentru producerea de energie fotovoltaică.

De asemenea, partea română a reconfirmat faptul că mediul de afaceri din țara noastră, precum și autoritățile centrale și locale privesc cu foarte multă încredere și interes spre China, fiind menționată dorința de a promova pe piața chineză unele produse românești cu valoare adăugată ridicată.

Oaspeții au dat asigurări că autoritățile chineze încurajează investitorii chinezi să vină în România și-i așteaptă pe oamenii de afaceri români în China și ar dori ca partea română să acorde unele facilități cetățenilor chinezi care investesc în România, cum ar fi facilitarea eliberării vizelor. În context, s-a evidențiat faptul că partea chineză nu urmărește obținerea unui surplus comercial în schimburile cu România, și în acest sens, în anul 2010, s-au făcut eforturi, împreună cu Guvernul României, astfel încât exporturile României în China au crescut, în ultimul an, cu 44%, iar exporturile din China în România, cu 26%. A fost exprimată și aprecierea părții chineze față de produsele românești, precum și dorința ca, în viitor, pe piața din China să se găsească tot mai multe produse provenind din România.

În același timp, s-a transmis dorința părții chineze de colaborare în domeniul energiei tradiționale și al energiei regenerabile, precum și în ceea ce privește siguranța nucleară, siguranța alimentară și s-a manifestat disponibilitatea de a promova împreună cu partea română unele proiecte în domeniile infrastructurii rutiere sau în construcția trenurilor de mare viteză.

Situația internă din China

În cadrul tuturor întrevederilor, interlocutorii români și-au manifestat admirația față de progresele înregistrate de China în ultimii ani.

În replică, șeful delegației oaspete a precizat că, în ultimii ani, China a înregistrat mari progrese, în domeniile politic, economic și social, China punând interesele omului pe primul loc, iar demnitarii chinezi acționează în interesul poporului. Astfel, după 30 de ani de politică de reformă și deschidere, China a cunoscut o dezvoltare rapidă, în anul 2010 devenind a doua economie a lumii. În același timp, oaspeții au precizat că totuși China are încă un nivel redus al venitului raportat pe cap de locuitor, ocupând locul 100 în lume.

În același timp, s-a precizat că, în luna martie a.c., domnul Wu Bangguo, președintele Adunării Naționale Populare chineze, a anunțat că, în China, a fost adoptat un sistem legislativ cu specific chinez complet, pe care autoritățile chineze își propun să-l perfecționeze în continuare, dorind să învețe și din experiența României, în acest sens. De asemenea, s-a menționat că a fost adoptat cel de-al XII-lea Plan Cincinal, precizându-se că, în următorii cinci ani, se va acorda mai multă atenție creșterii nivelului de bunăstare a populației și stimulării consumului intern.

Vizita oficială în România a delegației Comisiei pentru politică externă a Adunării Naționale Populare a R.P. Chineze, conduse de domnul Li Zhaoxing, președintele comisiei, fost ministru de externe al Chinei, a constituit o dovadă a prieteniei și interesului părții chineze față de România și a evidențiat relațiile tradiționale deosebit de strânse dintre cele două țări, în multiple domenii.

Schimburile de opinii dintre părțile română și chineză au subliniat rolul diplomației parlamentare pentru intensificarea, în continuare, a legăturilor româno-chineze, ambele părți exprimându-și întreaga disponibilitate de a colabora, în vederea aprofundării, prin eforturi comune, a parteneriatului solid existent între cele două țări.

Oaspeții au mulțumit, în repetate rânduri, pentru ospitalitatea de care s-au bucurat în România, dând asigurări că au resimțit prietenia sinceră a poporului român față de poporul chinez, iar convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă extrem de cordială și deschisă.

Director,

Luminița Iordăchescu